

АКАДЕМИЯ НАУК АРМЯНСКОЙ ССР
ИНСТИТУТ ИСТОРИИ

АРМЯНО-РУССКИЕ ОТНОШЕНИЯ В ПЕРВОЙ ТРЕТИ XVIII ВЕКА

СБОРНИК ДОКУМЕНТОВ

ТОМ II, ЧАСТЬ I

Под редакцией
АШОТА ИОАННИСЯНА



ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК АРМЯНСКОЙ ССР
ЕРЕВАН. 1964

65 44

1711 г. март — Донесение Ори о сведениях, собранных им в Персии*

л. 15 Перевод с ведомостей, каковы Израиль Орий из Ниязовы пристани прислал ко мне, вартапету, 1711 году, которых он ведомости получил в Персиде от некоего человека о Бабе Сулеймане беке, то есть князе, и о прочем всем нижеописанном от того уведомился и о том то же де доносит к царскому величеству.

л. 15 об. Когда князь Баба Сулейман воевался с персидским шахом и одолел его и шах персидской против его силы не имел, но послал с великими дарами к султану турецкому, чтобы возможно было о той между ими учинившейся ссоре ему донести чрез своего посла. // И султан турецкой для любви велел пашам арапским итти на помощь к шаху противу Бабы Сулеймана. И когда те войска пришли к нему, шаху, на помочь, тогда Баба Сулейман безсилен учинился и намерился искать способу, дабы как уйти оттуду и чрез Мелетинскую землю пройти к рубежам Черного моря и притом же многократно он думал, чтобы чрез Шафкалы уйтить к царскому величеству, но не нашел такого себе способу, как бы к Москве уйтить, но понеже у него силы не стало, пошел к

татарскому хану и два намерения себе положа остался там при хане.

- л. 16 Первое—мыслил, что чрез ханово заступление // у султана способ прощения вины своея получить, также и прежнюю свою честь воспрять.

Второе — думал чтобы и чрез Черкасы к царскому величеству уйтить, чрез какое место будет возможно, и жил он там в таком размышлении 5 или 6 лет и о всяких намерениях всех стран проводывал и уведомлялся. Первое уведомление, что курфюрст саксонский, то есть король польской⁷³, и гетман Огинский⁷⁴ к царскому величеству приклонны были. второе — что шведского короля⁷⁵ и польского народа и венгерского намерения все были одинаки и

- л. 16 об. что шведского короля посол отправлен // к салтану турецкому с ведомостью такою, что в Московском государстве много кораблей готовят, также и цесарь римской сухим путем помощь Москве готовит и вдруг хотят прийти на них внезапно. И мултянской де народ цесаря римского стороны, а волошской народ Московского государства стороны держатся и о том они поднесли султану подлинныя письма от царского величества писанныя к некоторым того народа главнейшим. После того некоторые греки от царского величества уехав воровски к туркам и приехав к ним дали свидетельство, что они ведают подлинно московское намерение, // и что царское величество как де овладеет и завоюет себе Польскую и Шведскую землю, тогда к Царюграду пойдет.

3-е.—Швед сказал султану турецкому, что мы де для твоей чести и прибыли, ежели от вашего величества указ, также и любовь с нами будет, то все свои земли отставя твоих великих неприятелей крепкие города раззорим и корабли сождем и землю опустошим, також де которые де города московской государь у тебя взял, которые всей твоей земли суть ключ, известно тебе о том, что все он перестроил. К тому же еще належит учинить нам,

- л. 17 об. чтоб он не дерзал впредь вновь // города строить, а ежели мы его намерению препятие не учиним, то он Польшею будет владеть и нам всем от того будет великое раззорение.

4-е. Султан турецкой шведу сказал: по нашему де разсуждению и по нашей вере недостойно напрасно договоры нарушати. А ежели что у нас в договоре положено и противно тому, хотя мало нечто противное учинено увидим, и мы тогда готовы будем, однако же и вас ради прикажу татарскому хану⁷⁶ вашу сторону держать и все ваше дело разведав, помощь вам подавать. // А когда мы ваше радение увидим, что нам то прибыльно будет, тогда и мы вам поможем.

- л. 18 5-е. Что после того и от шведа и от поляков подлинныя грамоты к гетману малороссийскому⁷⁷ приходили, а от гетмана к та-

тарскому хану и всегда татарской * хан к турецкому салтану доносил и от султана ведомости к гетману, чтоб о том соглашаться хан посылал, а прежде того татарской хан гетману не верил, покамест от шведа и от Польши дорогия ему дары и деньги прислали, и тогда уже он, хан, подлинное о том уверение султану турецкому учинил.

А между ими такой договор был, ежели де Московское государство л. 18 об. дарство завоюем, // тогда взятые города Польской земли отдать тем поляком, которые с ними единомысленны были. А которые города взяты у турок, те отдать турком, а которые у черкас, те черкасом, а у татар взятые татаром, а у шведа взятые шведом. а о остатнем тогда де увидим.

6-е. Израиль Орий еще от некоторого человека некакую противность слышал и zde о том объявляет, что подлинное французское намерение с неприятелем царского величества есть согласно один знак тому есть, что Французской земли всяким возможным л. 19 образом // посланнику ⁷⁸ прибыть сюда к Москве велено. А он то, посланник, быв в Польше и в Мултянской и в Волошской земле и в Турках и у Черкас на Украине приехал потом к Москве высмотреть везде намерения и подлинно уведомитися. Но хотя он и привез от короля французского письма, но в сердца его великое неприятство и лукавство было, також де которые от них и в Персиде послы были, и те там вельми нас ненавидели и мыслили, что не от царского ли величества послан я туда ради какова либо 'проведывания или нет ли де какова у него намерения противу л. 19 об. Персиды // и того ради многия бездельныя речи шаху они доносили, и будто я zde в Персиде посланник фальшивой, о чем аще жив буду, то сам его царскому величеству о всем подлиннее донесу.

7-е. Когда господин Шереметев против астраханских бунтовщиков послан был⁷⁹, и тогда гетман черкасской ведомости о том хану крымскому давал, а хан тайно послал чрез почту одного посланца к шаху с ведением, что де господин Шереметев под видом будто послан на бунтовщиков, а в правду де на тебя, и надобно де тебе совсем готову быть. К тому же зело де надобно л. 20 послать тебе // посла своего к Турку, чтоб он приказал нам стоять за тебя с своими приятелми, а буде Шереметев из своей земли пойдет в твою, то мы между себе заключив его со всех сторон в провианте и во всем протчем, его раззорим. А между нас которые есть приятели и иные протчие посторонние всегда смотрят времени, а Московскаго государства большой министр и всех дел

правитель есть Шереметев и иные многие суть, которые с царским величеством не согласны, а ты и отец и дед твой всегда были с нами и разделить нас никому невозможно.

- л. 20 об. Также и калмыцким посланцам поверивши // не убойся и о иных у нас последнее намерение учинено, а что нам и нашим приятелем от тебе было возвещено, того нам забыть невозможно, по которому мы и по таким договорам готовы все вышереченныя сия речи хан татарской по персидскому языку шелмасу велеть писать к шаху.

- 8-е. С начала тот человек, которой от турков досаду себе восприял, когда он услышал все те их намерения зело думал с некоторым человеком, чтоб к царскому величеству приехав донести
- л. 21 все их // намерения, но как тот человек от своих приятелей услышал, что кто такая речи царскому величеству доносит, и он тех казнит и никакой милости не кажет. И того ради напрасно чтоб он не ходил. И он когда такая речи услышал, отдумал сюда ехать и паки ныне здумал в свою землю возвратиться к старым приятелем, но услышал еще от своих старых приятелей, что невозможно де никоими меры паки ему прежнюю свою честь получить во своей земли и он от того в своих печалех и мыслях будучи,
- л. 21 об. услышал про меня и пришед виделся со мною тайно // и все свои печали, также дела, которыя в тех странах от неприятелей слышал, все открыл, и мы меж собою в том присягу учинили и поставили Господа Бога свидетеля и когда те неприятельския речи я от него услышал, вельми опечалился и помолился Богу, чтоб мне про царское величество услышать, что радостнаго, для того что со всех сторон царскому величеству строят неприятельство и
- л. 22 'выспрашав такая речи у того человека разсудил его зело за потребнаго царскому величеству и того ради много ему // на словах обещал и уверял его в том, что будег ему милость от царскаго величества и тем приклонил я его сердце к служению царскаго величества, и ежели его царскаго величества подлинное о нем повеление будет, тогда он готов будет сюда приехать и о всех словах и где что говорено и чинилося (когда царское величество изволит ево спросить) имянно о всем сам скажет.

- 9-е. И я, Израил, вельми был о том в печалех, но Господь Бог меня обрадовал по письмам отца вартапеда о действиях всех его царскаго величества и когда я услышал, что король шведской с
- л. 22 об. баталии⁸⁰ едва ушел // и все его войско в полон взято, такожде и проклятое учиненное от гетмана дело посрамлено и польское лице помертвело и венгерское неприятство своим приятелем покамест они слышали в чем они Богу погрешили, я душою и телом своим обрадовался и о том шаху персидскому и его министром от той его царскаго величества победе над неприятелем и о

радости донес и они о том зело дивовались и ныне в их сердце
л. 23 есть страх и с великими дарами посла своего отправляет ради //
приятства своего. И я ныне подлинно слышал, что и у них вели-
кая была надежда на Шведа и на Польшу. А между ими обре-
таются некоторые доносители и приятства сочинители и во время,
когда царское величество будет спрашивать о том, я буду доно-
сить, понеже всякаго народа лице мертво есть.

10-е. 1709 году с моим секретарем Булгазом доносил я цар-
скому величеству, что 60 дворов людей слово дали ехать со мною
к Москве и я о том чрез письма доносил, чтобы для тех людей
л. 23 об. 4 струга из Астарахани прислали // и то доношение царскому
величеству было угодно, и был послан указ о четырех стругах и
мой секретарь с тем указом приехал в Астарахань, но астарахан-
ские судии ради зависти четырех стругов не послали, но за нужду
едва 2 струга дали и те старые и гнилые, на которых секретарь
мой пришел к Ниязову и мы увидя, что четырех стругов не было,
за тем наше и дело остановилось и я по нужде тем людям отка-
л. 24 зал, и для того лошадей // сухим путем послал, а у меня осталось
только один человек с домом своим, да двенадцать человек
мастеров с заводами своими со всеми. И я один струг нанял и по-
садив их хотел привести к царскому величеству, чтоб они на
'Москве шелк сырец, которой я привез и парчи всякия делали, и
как то мое дело вскоре не исправилось, тогда из тех двух шма-
ков* один подождав, назад возвратился. А которой струг я нанял,
и тот Господь Бог со всем в целости донес, а присланные из Аста-
л. 24 об. рахани разбились на мори и мне многой в том убыток // учи-
нился.

11-е. 1710-го году в Ниязове между двух рек строил я одну
хоромину во знак, чтобы в том месте монастырю бысть и о знаке
того монастыря я его царскому величеству донесу, что на трех
реках по одному мосту построил и царскаго величества герб на
тех местах написал, чтоб за царское величество богомольщии
были, и я между тех двух рек вымерял, о чем как по времени цар-
ское величество повелит, так и будет. И по тому знаку царскому
л. 25 'величеству великие и малые будут поклоняться // и хотя морем,
хотя сухим путем, обаче всяких неприятелей, крылья переломятся.

12-е. Известно де будет царскому величеству, когда я отправ-
лен был к персидскому шаху, капитан Захарей Висток когда при-
шел ко мне жить и быть при мне, и я его в приказное ведение
записал и 28 или 30 человек в приказное ведение купно с ним
'записал же, а те люди збору ево и друг по друге порукою, а он
по всех, и то все в приказе записано, понеже я опасался, чтоб

межды ими бездельников и беглых людей не было. А мне они в
л. 25 об. верности служить присягали, а мы поверили // капитану. А ны
не от него много воровства и неприятельства явилось, но в та-
мошних странах я ему ничего не говорил, чтоб он не уведал и не
обосурманился, а приехав я к Ниязову между розными народы
розвязал я его животы и у него все знаки воровския и я ради то-
го з женою ево связав ево посадил в струг, чтобы во время его
царскому величеству ево воровство предложить, а посадил ево с
людьми моими в струг нанятой, а я сидел в том шмаке, которой
л. 26 был прислан из Астарахани и купно с ним // в море пошел. А тот
шмак, присланной ко мне из Астарахани, вымазан смолю, а ве-
ликаго ветра не терпел и едущи мне на нем много убытку учини-
лось, но слава Господу Богу хотя добро и пропало, но нас Бог спас.
А тот струг нанятой, в Астарахань прежде меня выехал, которой
они увидели, что нас в нем нет, а кто тот прислал шмак, он ведал,
что тот струг испорчен и они нас уже отчаяли, что мы совсем пропа-
ли. И ради того теми пожитками они завладели, а изменника ка-
питана освободили, а 4-х хороших лошадей вывезенных для царска-
л. 26 об. го величества и для других // купил, дабы о том кто не познал,
они ж к себе взяли, а те четыре лошади мне 4000 с лишком ста-
ли. Также без меня пожитки все иные розломали, иные отмыка-
ли и брали себе, и таи розвязывали, а у меня с ними никакой ссо-
ры не было, не ведаю за что они то зло надо мною учинили. А
что у меня есть дело и слово, и то я сам царскому величеству
донесу.

13-е. Наш секретарь Семинер и иные из Астарахани писали ко
мне, что многое зло и бед хотят де тебе учинить по слову Петра
л. 27 Матвеевича. А царского де // величества указ не смотря, а все
для вора капитана, но ныне донес царскому величеству, что я,
Израиль Ории, нижайший раб царского величества по се число с
лишком 9 лет*, как наше дело царскому величеству всегда угодно
было и о всех делах царского величества указ прислан был, а
царскаго величества казне я никакова убытку не учинил, а жало-
ванья мне было царскаго величества только по пяти алтын на
день, и о том Богу известно и царскаго величества служителем,
что по толику дается, а своих людей своим кормом и заемными
л. 27 об. деньгами // управлял. И я тем от его царскаго величества не
денег прощаю, токмо желаю паче всего многолетнего ему здра-
вия, а всякому христианину надежда Господь Бог и его государ-
ская милость. Известно его царскому величеству, что на свете
много есть завистей во всех странах, что как вымыслит, однакоже
да будет извесно его царскому величеству, что только о том я

милости прошу, дабы за своею рукою изволил указ свой послать, чтобы никто меня напрасно не безчестил, покамест я доеду до его
л. 28 царского величества и имею многия тайны донести // со всяким знаком и с великою прибылью, чтобы противу неприятелей всегда осторожность иметь. Я, Израиль Орий, все что царскому величеству у меня писано, то все у меня замками писано, но наш верной Минас вартапет по изволению царского величества отомкнет и ясно донесет*.

Сие доношение Минаса вартабеда.

Я слышал, что персидской купчина, приехав с послом в Астрахань, услышал стрельбу, которую в прошлом году учинил Петр
л. 28 об. Матфеевич // о радостно полученной победе над Кубанью, о чем он, купчина, и уведомился подлинно, но последи того тот купчина спрашивал у некоторых людей, тех, которые уже возвратились с войны из оных стран кубанских о поведении и некоторые из них сказали ему в чем инако и противно истинне подлинной. Будто половина московского войска сами от стужи и нужи и с голоду померли, только де кубанцы же тысячи четыре будучи на Руси в городех и в деревнях полону побрали тысяч 40, такия без-
л. 29 дельныя речи он, купчина, услышав приобщил послу своему // и думали чтоб паки возвратиться им во свояси, и посол ему сказал: уже де назад невозможно нам возвратиться, понеже в их уже странах, а не в своих обретаемся.

Еще доношу ныне царскому величеству новыя ведомости, которые я получил из Персиды, что zde обретающагося царя Арчила Милитинскаго, брат ево Георгин хан в Персиде в городе Кандагаре при индейских рубежах прилежащем был беглербеем и ныне тому годы четыре есть, как канда[га]рские князья согласяся бунтовали и того Георгина хана убили, о котором он их на себя
л. 29 об. бунту // не ведал и тем городом, убив ево, завладели, а сию ведомость, как ко мне Израиль Орий писал уже тому три года, и я о том царскому величеству донес в то же время. Но как овладели бунтовщики городом Кандагаром, был при шахове величестве племянник ево Георгина хана, которому шах приказал, чтоб он тот город Кандагар паки выручил и тем бунтовщиком учинил бы наказание. И как будучи он учинен над войском генералом и приезжал к Кандагару городу, тогда из тех бунтовщиков единого
л. 30 'некотораго племянник бутто от своих ушел и передался и пришел к генералу бутто ему желает // он верностию служить, и сказал, что он от них шел и пришел к нему, дабы всегда во единомыслии и в совете с ним жить и служить, также сказал, что и протчие де ожелают приклониться к шахову величеству, но един только неко-

торый князь не хочет приклониться, а прочие вси хотят, дабы и он купно с ними приклонился, а оный де думает дабы каким возможным образом от них уехать, а мы де твоего к себе приезду ожидали, чтобы с тобою его ухватить и каков указ шахова величества об нем будет, так и учиним и ныне де он зело от печали и всячески намерен уехать куда и нада, и для того изволь де

л. 30 об. ты // войско свое разделить на двое, одну половину около города поставить, а другую на заставах, чтобы де оный не возмог куда каким образом уйти, также де чтобы к нему никакое вспоможение ниоткуда прийти не возмогло, на такие слова он генерала склонил и уверил. И как он войско свое надвое разделил, одну половину под городом поставил, и они ево неприятели в некоторое время не начаянно ночью из города вышли, а другое войско снаружи с стороны подступя на помочь и нападши купно на то ево войско все побили и самого генерала и с братом ево убили,

л. 31 о чем другая половина // войска весьма не ведали. И потом и на тех наступя на другую половину разбили всех и разогнали, от чего ныне та страна весьма силою изнемогла. Однако же еще и ныне того убитого генерала обретаются два брата, один в Мелетинской земле ханом, христианин, к которому пришел так же от шаха указ, чтобы он собрав своего милитинскаго войска 2000 пришел к нему, шаху, дабы ему ево послать на тех неприятелей, которые ево братьей убили, а подлинно по се время поехали или не поехали, о том еще ведомости не имею. Еще я доношу, что из

л. 31 об. Шемахи хотели пятнатцать дымов армян из Ниязовы // приехать жить в страны царскаго величества, о чем услышав шаматинской хан велел возвратить их назад.

Помета: Со армянскаго языка на русской.